



## Éditorial

Les derniers mois de l'année sont toujours propices à de nombreuses manifestations culturelles liées bien souvent à des remises de prix, qu'elles émanent du Vice-Rectorat, de la Province, de la mairie, d'institutions ou d'associations comme la notre. Les Mots d'Or ont ainsi vu ses lauréats récompensés pour la 18<sup>e</sup> année consécutive. Ce fut une soirée particulièrement bien réussie. Voir le reportage dans ce numéro et sur notre site. Le *Pilou des Mots* va suivre le 15 octobre à l'occasion du 8<sup>e</sup> Forum francophone qui se déroulera du 15 au 17 octobre, le Florilège des enseignes le 21 du même mois. Quant aux 10 Mots ce sera probablement au cours du mois de novembre.

Au cours de la soirée des Mots d'Or, le Proviseur et un professeur de lettres modernes, du Lycée du Grand Nouméa ont fait découvrir à l'assistance une application que nous recommandons d'aller voir sur la Toile. Il s'agit du *Projet Voltaire*, destiné à améliorer l'orthographe. Plusieurs classes du L.G.N l'utilisent et les résultats obtenus sont des plus encourageants. On ne peut que souhaiter sa vulgarisation à l'ensemble des établissements de la Nouvelle-Calédonie. (<http://www.projet-voltaire.fr/>). Cette application n'est pas seulement réservée aux scolaires mais à tous ceux qui souhaitent progresser en orthographe.

Les médias nous informent régulièrement de l'engouement de certains jeunes chanteurs français à préférer chanter en anglais plutôt que dans leur langue d'origine. On peut penser que ces artistes espèrent ainsi se faire mieux comprendre au-delà des frontières de la francophonie. On peut imaginer aussi qu'ils espèrent devenir plus rapidement des célébrités internationales encore que jusqu'à ce jour aucun artiste français chantant en anglais n'a vraiment percé. En fait, la véritable raison m'a été donnée récemment par un jeune chanteur de rock. Elle est en fait inavouable. Il est beaucoup plus facile de composer en anglais qu'en français parce qu'il suffit de mettre des paroles les unes à côté des autres, peu importe leur vrai sens. Ce qui compte c'est le rythme et la sonorité. C'est la base de travail de ces jeunes artistes en herbe. Ceci est d'autant plus vrai que souvent la musique couvre les paroles. En français, me dit-il, il faut travailler son texte car le francophone aime déchiffrer ce qu'il entend ce qui est beaucoup moins le cas lorsque les paroles sont écrites dans la langue de Shakespeare. Ne peut-on pas en déduire que c'est révélateur d'un manque de courage et de volonté voire d'un certain laxisme de la part de ces jeunes qui chantent en anglais ?

Le Président, Daniel Miroux

SOMMAIRE	
Éditorial par Daniel Miroux	p 1
Égoportrait ou égophoto ?	p 1
Mission à Santo, Vanuatu	p 2 et 3
18e éditions des Mots d'Or	p 4
Créactivez-vous !	p 5
Annonce du 8e Forum Francophone du Pacifique et lancement du Pilou des Mots 2015	p 5
« À demi-mot », d'après Jacques Attali	p 6
Disparition de notre sociétaire	p 6
Suzanne Jorda	p 6
RV du 4e trimestre	

À suivre, le 27 octobre à Paris :  
2e Forum économique de la Francophonie

[www.francophonie.org/2e-Rencontre-internationale-de-la.html](http://www.francophonie.org/2e-Rencontre-internationale-de-la.html)

[www.leconomiste.com/flash-infos/2e-edition-du-forum-economique-de-la-francophonie-paris](http://www.leconomiste.com/flash-infos/2e-edition-du-forum-economique-de-la-francophonie-paris).

**Vous qui souhaitez promouvoir et défendre la langue française dans le Pacifique Sud, rejoignez-nous !**

### Égoportrait ou égophoto ?

Un journaliste québécois, Fabien Deglise, en ayant assez des « selfies » a inventé un nouveau mot qui a enrichi le Petit Larousse Illustré 2016. Il a proposé **égoportrait** qu'il a glissé sur Twitter. Le succès a été immédiat et le néologisme est entré dans le parler quotidien au Québec. Il ne devrait pas tarder à faire son apparition dans les médias de chez nous. Il a d'ailleurs déjà un synonyme, peut-être meilleur encore, **égophoto**, défendu par l'internaute Sylvio Le Blanc. L'usage nous dira lequel des deux passera dans le langage courant.



amalgame bravo cibler grigri inuit  
kermesse kitsch sérendipité wiki zénitude  
Dix Mots 2015 : [www.dismoidixmots.culture.fr](http://www.dismoidixmots.culture.fr)



L'orthographe française a évolué, de nouvelles règles sont préconisées. L'Alliance Champlain rédige conformément à l'orthographe moderne en vigueur. Pour tout savoir sur l'orthographe recommandée, rendez-vous sur le site : [www.nouvelleorthographe.info](http://www.nouvelleorthographe.info)

Directeur de la publication, président de l'association : Daniel MIROUX - Secrétaire générale & Rédactrice en chef : Ghislaine RIVATON — Comité de rédaction : Michèle BEAUDEAU, Simone GOUDET, J.Gustave LAMBERT, Jean-Jacques MAHUTEAU, Keïko RAULET-AKAZA, Dominique SATGE, Arnaud DUPRET — Siège : 1 RUE DE SALONIQUE BP 8133 - 98807 NOUMEA CEDEX — Tél 687 92 98 43 — 687 81 02 07 Courriel : [alliance.champlain@offratel.nc](mailto:alliance.champlain@offratel.nc) - [champlain@offratel.nc](mailto:champlain@offratel.nc) Édité par nos soins avec l'aide de l'OPT.NC. Dépôt légal à parution - Adhésion & cotisation annuelle incluant l'envoi du bulletin, frais d'envoi compris, Nouvelle Calédonie : 4 500 FCFP - Métropole : 5 180 FCFP / 43,40 € - Abonnement au bulletin seul : Nouvelle-Calédonie : 1 740 FCFP — Métropole : 2 420 F CFP / 20,30 € - Étranger : nous consulter.



**Mission à Santo – Vanuatu juillet 2105** - Le docteur Arnaud Dupret, membre de l'Alliance Champlain, a effectué en juillet dernier, une mission à Santo, au Vanuatu, accompagné de son collègue Jean-Étienne Demory. Ils nous font part, dans un récit très attachant, de ce déplacement dans ce pays magnifique, pour ainsi dire, le pays frère de notre Caillou. Ils nous exposent les difficultés auxquelles les amis francophones rencontrés là-bas, sont confrontés et saluent leur inépuisable dévouement auprès de populations fort démunies.



Les objectifs de ce voyage étaient doubles. Le premier était de prendre contact avec la Municipalité de Luganville à propos d'une coopération médicale avec les centres médicaux de sa responsabilité,

en particulier dans le domaine de la formation continue de ses soignants. Il s'agissait également d'évaluer l'état des infrastructures et des personnels ainsi que leurs motivations. Le second objectif consistait à rencontrer les personnalités en charge de la Francophonie dans la Province de Sanma, en particulier l'Alliance Française et préparer une visite de l'Alliance Champlain de Nouvelle-Calédonie à Santo dans un délai raisonnable.

Le samedi, nous sommes accueillis par deux personnalités de la Municipalité : Mrs Jonas Ravo et Jacques Tronquet, secrétaire général de la Mairie et en charge des affaires sociales. Ceux-ci nous dressent un état des lieux et nous font visiter les cinq centres de soins locaux dont la Mairie a la charge : Chapuis, Sarakata, St Michel-Capricorne, plus Pepsi et Solvay actuellement fermés. Ces établissements sont confrontés non seulement à des difficultés de recrutement mais aussi de ressources, la municipalité étant elle-même très dépourvue. Luganville compte 15 000 hab. soit 1/3 de la population de la Province Sanma dont 85% de chômeurs. Un point précis de la situation est demandé à M. Ravo.

M. Tronquet nous explique les problèmes liés à l'urbanisation mal maîtrisée, en particulier le long du fleuve Sarakata qui est en zone inondable et classée insalubre, nombre d'habitations étant de type bidonville. Il apparaît que la Mairie a des projets de développement touristiques autour d'un musée de la seconde guerre mondiale, soutenus semble-t-il par des associations d'anciens combattants américains. En effet, Santo fut la tête de pont de l'armada américaine dans le Pacifique Sud avec de nombreux terrains d'aviation mais aussi un port en eaux profondes.

Il existerait aussi une volonté de tirer parti de l'estuaire du Sarakata qui pourrait être une base de tourisme fluvial. En outre, un centre omnisport couvert serait en projet ainsi que le re-développement de centres et clubs sportifs afin de lutter contre le désœuvrement d'une jeunesse débordante... Contrairement à Vila, où l'Alliance française possède un vaste et accueillant local, Luganville manque aussi cruellement de lieux de culture et de distraction, a fortiori francophones !

En revanche, nous avons été frappés par le développement d'initiatives non gouvernementales en matière de soins, et par l'implication croissante d'associations ou

de sociétés privées à caractère religieux ou non, d'origine anglo-saxonne, pour la plupart en matière de santé, que nous n'avons pas eu l'opportunité de rencontrer mais dont les moyens et l'efficacité semblent corrects.

Le dimanche, nous sommes retournés, après une halte à la très belle et célèbre plage de Champagne vers Port Olry où nous avons été reçus en 2013 par Mlle Clélia RAUPERE, infirmière et sage-femme en charge de ce dispensaire isolé quoique maintenant désenclavé par la très belle route touristique de la Côte Est réalisée il y a peu grâce à un programme de coopération étranger.

Clélia est de permanence toute l'année et à toute heure, réalise un cinquantaine d'accouchements annuels soit environ un par semaine, aidée par une auxiliaire anglophone, moins qualifiée. Nous avons pu nous rendre compte du travail extraordinaire qui est le sien au sein de sa communauté dans un dispensaire fort bien tenu et électrifié, grâce à l'énergie solaire. Nous l'informons de notre projet de formation médico-obstétricale et lui confions l'échographe portatif que nous avons amené, le sien étant en panne depuis longtemps. Brève mise en route et formation sur sa manipulation puis nous lui remettons quelques médicaments dont je sais l'utilité au Vanuatu ainsi que quelques lunettes solaires et de presbytes toujours appréciées...



Le lundi, nous rendons une brève visite à l'hôpital de Luganville dont les moyens matériels et humains semblent juste suffisants par le biais de coopération régionale avec la Papouasie, la Chine et l'Australie notamment (médecins et chirurgiens). Mais il serait coupable de ne pas mentionner l'excellence des travaux de l'Agence Française de Développement qui a mis en œuvre et équipé la salle de radiologie et d'échographie en particulier. Rappelons que la belle aérogare de Santo-Pékoa en est une autre illustration

Nous avons un bref entretien avec le directeur de l'hôpital, et surtout, avec Ana Maria, surveillante de la maternité et parfaitement francophone qui nous facilite la visite. Elle nous relate la vie quotidienne de ce centre qui pratique environ 500 accouchements à l'année, la mortalité péri-natale restant élevée.

Rencontre insolite avec un psychologue israélien venu mettre en place une ébauche de consultation psychologique à Santo, totalement inexistante alors que la demande est croissante, eu égard aux problèmes liés à l'urbanisation et à l'acculturation ainsi qu'aux diverses conduites addictives chez les jeunes en particulier (kava, cannabis et plus récemment alcool en progression...).





Mission à Santo (suite et fin)



Puis nous visitons le dispensaire de Capricorne à St Michel, proche périphérie de Luganville tenu par Sœur Suliana, religieuse d'une soixantaine d'années, wallisienne dont la consultation est réputée comme en témoigne la fréquentation du lieu. Sa dotation en médicaments et matériel vient essentiellement de dons et il est certain qu'elle est assez dépourvue au regard de sa consultation pléthorique ! Nous prodiguons à sa demande quelques conseils médicaux et auscultons un homme jeune, M. Emmanuel Théophile qui, parfaitement francophone, s'avère être le Principal adjoint du collège St Michel à Luganville, Après un diagnostic rassurant nous le mettons au courant de notre projet d'échange et de collaboration culturelle et linguistique qui paraît l'intéresser vivement.

A 17h00, après la clôture du « toktok » ( entretien politico-coutumier ) relatif à la Province Sanma ( anagramme des premières syllabes de SANto, Malo ) qui se tient sur plusieurs jours à Santo nous rencontrons le Médiateur de la Province, M. Charley Johnston, Président local de l'Alliance Française.

Accueil chaleureux, nous lui remettons les documents et échantillons donnés par M. Daniel Miroux, Président de l'Alliance Champlain à son attention.

M. Johnston de nous expliquer la disparition de plusieurs antennes de l'Alliance Française dans les provinces du Nord et sa grande satisfaction de rencontrer des acteurs de la Francophonie ambitieux de collaborer avec la Province de Sanma dans le cadre d'échanges culturels et scolaires. Je lui propose ainsi qu'à Jonas RAVO de les abonner aux « Echos francophones du Pacifique des Mers du Sud » mensuel bulletin trimestriel de l'Alliance Champlain et, pourquoi pas, d'y apporter à l'occasion leur contribution éditoriale ? Ceci permettrait de garder le lien et a semblé les motiver grandement.

Il est touchant à cet égard de recueillir au sein d'un sentiment général de découragement un peu fataliste une lueur d'espoir après un simple échange de paroles bienveillantes.

Enfin, fut évoqué le projet de réaliser une plaque ou une stèle commémorative à la mémoire de Lugan, le marin français ayant donné son nom à la capitale de la Province : Luganville, idée ayant germé au cours de la discussion du premier jour de notre visite avec MM. Tronquet et Ravo. À cet effet, il fut proposé d'effectuer toutes les recherches de renseignements sur le nommé Lugan et l'historique du lieux, ce qui sembla les intéresser vivement.

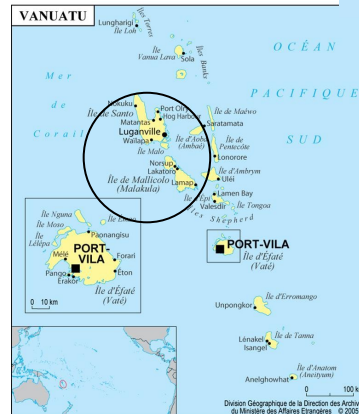
Il est touchant à cet égard de recueillir au sein d'un sentiment général de découragement un peu fataliste une lueur d'espoir après un simple échange de paroles bienveillantes.

En conclusion, ce fut une mission assez peu protocolaire mais fort utile en ouvrant de nouvelles perspectives d'échanges humanitaires, culturels et éventuellement scolaires entre la Calédonie et son proche voisin mélanésien dans le nord de son archipel maintenant un peu oublié.

Il paraît urgent de concrétiser avec la Municipalité de Luganville et l'Alliance Française locale, des échanges culturels et scolaires d'une part, ainsi qu'une session de formations médicales des personnels des centres médicaux de proximités dont elle a la charge d'autre part, l'Education et la Santé étant deux piliers essentiels du développement.



Drs Arnaud DUPRET & Jean-Etienne DEMORY



Pour les amateurs d'histoire, précisons que Armand Lugan était un marin breton capitaine de corvette et commandant du Tanaïs (nom du bateau de l'Amiral Dupetit-Thouars qui repéra le site en 1870.). Ce nom fut donné par les passagers du navire éponyme, affrété par les Messageries maritimes, en 1880.



## 18e ÉDITION DU CONCOURS INTERNATIONAL FRANCOPHONE « LES MOTS D'OR » EN NOUVELLE CALÉDONIE

La 18e édition des Mots d'Or Calédoniens a tenu ses promesses. En effet, plus d'une centaine de lycéens et étudiants, se répartissant dans cinq établissements, se sont prêtés à la difficile épreuve consistant à remplacer les anglicismes omniprésents dans la communication professionnelle par les mots leur correspondant exactement en français. La *mercatique*, le *téléachat*, l'*autodidacte* ont bataillé ferme et avec succès contre les *marketing*, *armchair-shopping* et autres *self-made-woman*. Le *top-ten*, pardon, les 10 meilleurs candidats ont été sélectionnés d'abord par les enseignants. Ils ont été départagés par l'oral organisé par l'Alliance Champlain, lequel s'est tenu au Lycée Lapérouse le 26 août. En fait, seulement neuf candidats ont été retenus.

La lauréate 2015, élève du Centre de Formation et d'Apprentissage de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la CCI s'appelle Beverley Bénébig. Elle remporte le 1er prix, c'est-à-dire le voyage d'études à Paris en mars prochain. La remise des prix a eu lieu le jeudi 17 septembre à la Maison du Livre de la Nouvelle-Calédonie devant un nombreux public parmi lequel, les enseignants des établissements qui relaient le concours et ses parrains qui nous aident à financer le billet d'avion, Air France et le Lions Club Doyen. La cérémonie a été précédée d'une présentation par le Lycée du Grand Nouméa, du *Projet Voltaire*. Il s'agit d'un site interactif de remise à niveau orthographique. Il s'adresse à tous, en particulier les étudiants. Une démonstration a pu être faite en ligne devant l'assistance à la fois étonnée et très heureuse de découvrir cet outil superbement conçu. Après la remise des prix, un coquetel offert par l'Alliance Champlain a permis au public et aux lauréats de faire mieux connaissance et d'échanger de manière très conviviale et animée.

L'Alliance Champlain tient à remercier très sincèrement le Vice-Rectorat représenté par Mme Véronique Mollot, Déléguée académique aux actions culturelles et scientifiques, MM. Jean-Luc Faure et Christophe O'Connor, respectivement proviseur et professeur de lettres modernes du Lycée du Grand Nouméa, Mme Emmanuelle Moretti, professeur au Lycée Lapérouse ainsi que la Direction de cet établissement qui met à disposition le local pour l'oral du concours, Mme Anne Furic du Lycée Do-Kamo, Mesdames Guillard et Lozach de la Chambre de Commerce et d'Industrie, respectivement responsable des Études à l'École de Gestion et de Commerce et coordonnatrice au Centre de Formation des Apprentis. Un grand merci à Messieurs Verdier, directeur d'Air France Pacifique, Michel Merzaud, Directeur général de la CCI, Norbert Magnon du Lions Club, M. Cédric Chan-yone du Gouvernement, Mme Logologofolau l'adjointe au maire du Mont-Dore en charge de l'Enseignement, Madame Alexia Duchesnes de la Province Sud. Sincère remerciement à Mme Seagoe, Présidente de la CCI qui en raison d'un empêchement de dernière minute nous a fait parvenir ses excuses.

Merci aussi à la Maison du Livre de la Nouvelle-Calédonie qui accueille traditionnellement la remise des prix des Mots d'Or ainsi que pour la logistique fournie pour la démonstration *Projet Voltaire*. Merci et bonne chance aux étudiants et à notre charmante lauréate. Merci à *CaledonianPost* et *Les Nouvelles Calédoniennes* pour leur couverture de la soirée. Un immense merci, enfin, à l'APFA (*Association pour la promotion des Français des Affaires*) créatrice et marraine de ce concours international, en la personne de M. Jean-Marcel Lauginie, son président.

## La liste des gagnants



## La lauréate 2015

**1er prix — Beverley BÉNÉBIG**  
CCI-CFA BTS AG

**2e prix - Mathias FIERRO** →  
CCI EGC 1ère année

**3e prix - Aurore WAHMETU**  
Lycée DO KAMO, terminale ES

**4e prix - Coralie IMHOFF**  
Lycée Lapérouse, BTS AM1 →

**5e prix - Farrah MOINRIBURU**  
Lycée du Grand Nouméa, TRHC 2

**6e prix - Rodolphe SANDRAS**  
CCI-CFA BTS NRC1

**7e prix - Doris HOARAU,**  
CCI EGC 1ère année B

**8e prix - Marie-Linh GUHENE,**  
Lycée du Grand Nouméa, TSig

**9e prix - Angella YEIWENÉ,**  
Lycée Lapérouse, BTS AM1

En savoir plus et plus de photos :

[www.alliance-champlain.asso.nc](http://www.alliance-champlain.asso.nc)

[Voir aussi www.apfa.asso.fr](http://www.apfa.asso.fr)







Du 20 au 23 juillet 2015 s'est tenu à Liège le 2e Forum mondial de la langue française. L'objectif était de présenter la créativité en tant que moteur de l'innovation francophone. Le Forum a réuni 1 200 jeunes de 90 pays autour d'un thème «*La francophonie créative*».

Le Forum a été un lieu unique de rencontres, d'échanges, et de partage d'idées entre des francophones venus du monde entier. Pendant 3 jours, les travaux de 130 projets sélectionnés ont été suivis et débattus, mettant en évidence le dynamisme et la richesse de la langue française. Dans ce bouillonnement d'idées et d'innovations, on peut notamment citer le projet congolais de robot régulateur de circulation routière ; le projet d'espace informatique malgache reliant 24 bibliothèques de brousse ; ou encore le projet camerounais de mise en marché des produits de l'agriculture paysanne ...

Un projet a été particulièrement remarqué. Il s'agit du «*HackXplor*», idée sénégalaise, inspirée de la formule des «*hackathons*». Vingt équipes se sont mesurées dans un marathon de programmation. Ces jeunes francophones, âgés de 18 à 35 ans, ont eu 48 heures pour développer une application mobile et la présenter au jury. L'objectif était d'innover ensemble et trouver de nouvelles pistes, sous forme d'applications mobiles, pour stimuler la production audiovisuelle sur le *web (sic !)*, pour accélérer la diffusion de savoir et ainsi créer de nouvelles formes d'activités. Tant d'énergie et d'innovation francophones trouveront sûrement l'occasion de s'exprimer lors d'une nouvelle édition du Forum, probablement dans un pays du Sud. *Fin de citation.*

Mais d'où vient ce mot bizarre «*hackXplor*»? En fait, il est une sorte de déclinaison du *hackathon*, concept né aux États-Unis dans les années 1990, qui est une compétition à laquelle se livrent les développeurs de solutions informatiques. *Hack*, donc, pour *fouineur* ou *petit malin*, et *athon* tiré de (*mar*)*athon* qui évoque la fameuse course à pied athénienne. Donc, le challenge *hackXplor* est une invite à la découverte, comme la deuxième partie de ce nouveau mot valise, *xplor*, l'indique visiblement.

Mais que voilà par ailleurs, un génial indicatif bien francophone, cette fois, que ce «*Créactivez-vous*» ! L'Alliance Champlain vote à deux mains pour ce néologisme qui ne devrait pas rester anecdotique, lié seulement pour la circonstance à cette 2e édition du Forum mondial de la langue française qui déjà se pérennise. Mais, il faudra sans doute attendre avant que nos académiciens ne le valident.

Longue vie donc aux Forums mondiaux de la langue française ! L'Alliance Champlain déplore tout de même qu'en page d'accueil du site du Forum, les rédacteurs n'aient pas pensé à employer le mot *toile* au lieu de *web* ! Surtout, comme indiqué dans le bandeau ci-dessus, qu'ils enjoignent les jeunes francophones à mettre leurs idées en commun et à les concrétiser en français !



8e Forum francophone  
du Pacifique  
  
Nouméa  
les 15, 16, et 17 octobre 2015

L'Alliance Champlain est à nouveau associée à l'événement pour organiser le concours de poésie, *LE PILOU DES MOTS*, édition 2015

Le concours est lancé depuis le 28 août jusqu'au 5 octobre vers tous les poètes en herbe, les adolescents et les seniors sur deux thèmes : le premier concerne la ville indienne de Pondichéry, invitée d'honneur du Forum ; le second, porte sur les Changements climatiques, en prémices de la Conférence internationale organisée sur le sujet par l'ONU, à Paris, en novembre prochain. Comme les années précédentes, nos amis du Vanuatu peuvent aussi concourir.

Voir le règlement : [www.alliance-champlain.asso.nc](http://www.alliance-champlain.asso.nc)

Vu sur le site de l'OIF

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), Reporters sans frontières et RFI s'associent pour lancer la «*1ere édition du Prix francophone de l'innovation dans les médias*»



et encourager ainsi les nouvelles manières d'informer. Ce prix sera remis en mars 2016, et s'adresse à tous les médias des pays de la Francophonie (radio, télévision, presse écrite et nouveaux médias) ayant développé des offres innovantes prenant en compte les nouveaux modes de consommation et d'accès à l'information. Il récompensera ainsi les innovations dans les contenus, les usages et dans les modes d'organisation ou les modèles économiques.

«*Le Prix francophone de l'innovation dans les médias*», lancé par l'OIF, RFI et RSF, sera remis en mars 2016, et s'adresse à tous les médias des pays de la Francophonie (radio, télévision, presse écrite et nouveaux médias) ayant développé des offres innovantes prenant en compte les nouveaux modes de consommation et d'accès à l'information. Ce prix récompensera les innovations dans les contenus, les usages et dans les modes d'organisation ou les modèles économiques.

## « À demi-mot »

D'après Jacques Attali, l'Express n° 3341, 15 juillet 2015

Jacques Attali, chroniqueur bien connu du lectorat de l'Express, est un ardent défenseur de la langue française. Dans une édition de juillet dernier de ce grand hebdomadaire, il nous alerte quant à « *une maladie grave qui menace de gagner toute la société française, qui peu à peu, sans qu'on y prenne garde, s'insinue partout. Bientôt, elle aura fait tant de dégâts que ses dommages seront irréversibles.* »

Diantre ! Quel peut bien être ce nouveau mal qui attaque la langue de Molière ? Eh, bien il s'agit des apocopes.

Des apo... quoi ?

Des apocopes ! En grec *apokoptein* « retrancher ». En fait, le phénomène existe depuis l'Antiquité puisqu'elle lui avait déjà donné un nom ! Mais en France, il prend des propositions alarmantes puisque, de plus en plus, les gens s'expriment par abréviations. Il y a bien longtemps que l'on parle des *ados*, de la *fac*, des *prépas*, d'une *appli*, des *ordis*, des *infos à la télé* : les apocopes sont devenus légion dans notre langue.

Pour autant, doit-on s'en alarmer tant que cette manie ne passe pas dans la prose écrite des locuteurs ?

Jacques Attali soutient que oui et démontre que cet appauvrissement pourrait s'avérer létal pour la langue française. Car « *ceux qui ne maîtrisent que 300 mots, n'utiliseront bientôt plus de 300 demi-mots. (...) Rien n'est plus utile, pour soi et pour les autres, que de **déployer les mots dans toutes leurs dimensions**. Les défendre est une petite bataille nécessaire.* »

Il est vrai que, déjà bien malmenée par les innombrables anglicismes qui la polluent, ajouté au niveau désormais catastrophique des élèves et étudiants en orthographe, la langue française n'a pas vraiment besoin de ce nouveau fléau. « *Une langue se vide de sa valeur si les termes sont amputés et ne disent plus tout ce qu'ils ont à dire* », martèle M. Attali.

Merci, Prof, pardon, M. le Professeur, pour cette vigoureuse mise en garde. GhR

Nota : Jacques Attali est polytechnicien, sorti major de sa promotion en 1963, ancien élève de Sciences Po et énarque. Il est l'auteur d'innombrables essais, et chroniqueur à l'Express.

Disparition de Suzanne Jorda,  
Membre fondateur de l'Alliance Champlain

Notre amie Suzanne n'est plus, elle s'en est allée à 88 ans après des années de bénévolat au sein de la Sté d'Études Historiques et de l'Alliance Champlain dont elle fut l'un des membres fondateurs en 1985.



Dans le beau portrait qu'en fit le diacre lors de la cérémonie du dernier adieu, il rappelait la vie laborieuse de cette Calédonienne, pure broussarde, cavalière émérite qui rassemblait les bêtes dans le Grand Nord du pays.

Nous nous rappelons aussi sa gentillesse et ses compétences lorsqu'elle animait la librairie *Quat'Zarts* devenue *CalédoLivres*, ainsi que son assiduité jusqu'à ces tout derniers mois, à nos réunions. L'Alliance Champlain s'associe au chagrin de ses proches en ces douloureux instants.

## ATTENTION ! Changement d'horaires de nos réunions.

## RENDEZ-VOUS DU 4e TRIMESTRE 2015

## Réunions mensuelles

Mardi 6 octobre à 17h30

Mardi 17 novembre à 17h30

Dernière réunion de l'année et verre de l'amitié  
(Date à déterminer lors de la réunion du 6 octobre)

Soirée de remise des distinctions du

## Florilège des enseignes

mercredi 21 octobre à 18h

au restaurant Le Bout du Monde

Soirée de remise des prix du Pilou des Mots  
(date non déterminée).Soirée de remise des prix des  
10 mots de la francophonie aux classes du secondaire  
Vice-Rectorat NC (date non déterminée).Soirée de remise des prix  
10 mots de la francophonie aux classes du primaire  
Direction de l'Enseignement NC (date non déterminée)Local AFFDU, 18 rue Bernier,  
Baie des Citrons, Nouméa

Pour tous renseignements, n'hésitez pas à nous appeler :  
Tél-Fax- HR : 24 11 59 - MOB : 92 98 43 — 81 02 07  
ou à nous courrieller aux adresses suivantes :  
alliance.champlain@offratel.nc ou champlain@offratel.nc

Pensez à découvrir et à faire visiter notre site  
www.alliance-champlain.asso.nc



Et si vous visitiez le site de l'APFA, l'association qui nous mandate pour l'organisation des Mots d'Or depuis 18 ans ? Une foulditude d'informations sur la défense et l'enrichissement de la langue française y est à découvrir.

[www.apfa.asso.fr](http://www.apfa.asso.fr)



Ne dites plus...

Disc-jockey mais platiniste !

